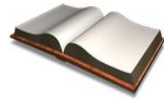


الحديث الشريف

«... فَرُبَّ مُبَلِّغٍ أَوْعَى مِنْ سَامِعٍ»



(الحديث)

Question

Regarding the *ḥadīth*:

«نَضَّرَ اللَّهُ أَمْرًا سَمِعَ مِنَّا شَيْئًا فَبَلَّغَهُ كَمَا سَمِعَهُ فَرُبَّ مُبَلِّغٍ أَوْعَى مِنْ سَامِعٍ»

A translation of it says:

May Allāh freshen the affairs of a person who hears something from us and communicates it to others exactly as he has heard it. Many a recipient of knowledge understands it **أَوْعَى** better than the one who has heard it.

Why is the word **أَوْعَى** translated as *better than*?

Faḍīlat al-Shaykh Dr. V. Abdur Rahim (حفظه الله) replies:



Dear Brother

السلام عليكم

The word أَوْعَى is the *ism al-tafḍīl* of وَاعٍ which in turn is the *ism al-fā'il* of:

وَعَى يَعِي 'to understand'.

So وَاعٍ means 'one who understands'.

And أَوْعَى means 'one who understands more/better'.

Hope this has helped you.

والسلام

abdur rahim